

Deu

Chapter 21

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 כִּי יִמָּצֵא חָלָל בְּאֶרְצָה אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נָתַן לָנוּ לְרִשְׁתָּהּ נָפֹל בְּשָׂרָה
H5307 H3423 H5414 H0430 H3068 H0127 H4672
לֹא נֹדַע מִי הָקְדָּם:
H5221 H4310 H3045 H3808

“প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তোমাদের যে দেশ দিচ্ছেন সেখানকার ক্ষেতে যদি তোমরা কোনো মৃতদেহ পড়ে থাকতে দেখে কিন্তু কে হত্যা করেছে তা যদি জানা না যায়

2 וַיֵּצְאוּ זִקְנֵיהָ וְשֹׁפְטֶיהָ וּמִדְרֹוֹ אֶל-הָעֵרִים אֲשֶׁר סְבִיבֹת הַחָלָל:
H5439 H0413 H4058 H8199 H2205 H3318

তখন তোমাদের দলনেতারা এবং বিচারকরা সেখানে যাবে এবং নিহত ব্যক্তির চারদিকের শহরগুলোর দূরত্ব পরিমাপ করবে

3 וְהָיָה הָעִיר הַקְּרֹבָה אֶל-הַחָלָל וְלִקְחוּ זִקְנֵי הָעִיר הַהִוא עֹלֹת בָּקָר אֲשֶׁר
H1241 H1931 H2205 H3947 H0413 H7138 H1961
לֹא עֲבָדָה בָּהָּ אֲשֶׁר לֹא מִשְׁכָּה בָּעָל:
H5923 H4900 H3808 H5647 H3808

যখন তোমরা জানতে পারবে কোন শহরটি নিহত ব্যক্তির সব থেকে কাছে তখন সেই শহরের দলনেতারা তাদের পশুশালা থেকে এমন একটি গোবৎস নিয়ে আসবে যাকে কখনই কোন কাজে ব্যবহার করা হয় নি এবং যে যোয়ালি বহুকরে নি

4 וְהוֹרֹדּוּ זִקְנֵי הָעִיר הַהִוא אֶת-הָעֵגְלָה אֶל-נַחַל אֵיתָן אֲשֶׁר לֹא יַעֲבֹד בּוֹ
H5647 H3808 H0386 H0413 H0853 H1931 H2205 H3381
וְלֹא יִזְרַע וְעָרְפוּ שָׁם אֶת-הָעֵגְלָה בְּנַחַל:
H0853 H8033 H6202 H2232 H3808

সেই শহরের দলনেতারা তখন গোবৎসটিকে এমন একটি উপত্যকায় নামিয়ে আনবে যেখানে সবসময় জলের স্রোত বয় এটিকে অবশ্যই এমন একটি উপত্যকা হতে হবে যা কখনও চাষ করা হয়নি বা যেখানে কিছু রোপণ করা হয়নি এরপর নেতারা সেই উপত্যকায় গোবৎসটির ঘাড় ভাঙ্গবে

5 וַנִּגְשֵׁי הַכֹּהֲנִים בְּנֵי לֵוִי כִּי כָם בָּחָר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְשִׁרְתּוֹ וּלְבָרָךְ בְּשֵׁם
H8034 H1288 H8334 H0430 H3068 H0977 H3878 H3548 H5066
יְהוָה וְעַל-פִּיהֶם יִתְּנָה כָּל-רִיב וְכָל-נִגַּע:
H5061 H3605 H7379 H3605 H1961 H6310 H3068

যাজকরা লেবীর উত্তরপুরুষরা অবশ্যই সেখানে যাবে প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তাঁর সেবার জন্য এবং তাঁর নামে লোকদের আশীর্বাদ করার জন্য এই যাজকদের নির্বাচিত করেছেন এবং সমস্ত বিবাদ ও আঘাতের বিচার তারাই করবেন

6 וְכָל זָקָנִי הָעִיר הַהִוא הַקְּרִבִּים אֶל־הַחֲלָל יִרְחֲצוּ אֶת־יְדֵיהֶם עַל־הָעֹלָה

H3605 H2205 H1931 H7138 H0413 H7364 H0853 H3027

הָעֲרוּפָה בְּנֹחַל:

H6202

নিহত ব্যক্তির সব থেকে কাছের শহরের সমস্ত নেতারা উপত্যকায় যে গোবৎসের ঘাড় ভাঙ্গা হয়েছিল তার ওপরে অবশ্যই তাদের হাত ধোবে।

7 וְעָנֹו וְאָמְרוּ יְדִינוּ לָא [שַׁכְּחָה] (שָׁכָחוּ) אֶת־הָרָם הַזֶּה וְעֵינֵינוּ לָא רָאוּ:

H0559 H3027 H3808 H8210 H8210 H0853 H1818 H2088 H3808 H7200

এই নেতারা বলবে। ‘আমরা এই ব্যক্তিকে হত্যা করিনি এবং আমরা এটি ঘটতেও দেখিনি।

8 כָּפַר לְעַמּוֹד יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־פָּדִיתָ יְהוָה וְאֶל־תַּתָּן רָם נָקִי בְּקָרֵב עַמּוֹד

H3478 H6299 H3068 H0408 H5414 H1818 H7130

יִשְׂרָאֵל וְנִכְפָּר לָהֶם הָרָם:

H3478 H1992 H1818

হে প্রভু। তুমি যে ইস্রায়েলকে রক্ষা করেছিলে তাদেরই শুদ্ধ করো। একজন নিরপরাধ লোককে হত্যা করার দোষ আমাদের ওপর চাপিও না। এই ভাবে একজন নিরপরাধ লোককে হত্যা করার জন্য ঐ সমস্ত লোকদের দোষ ক্ষমা করা হবে।

9 וְאַתָּה תִּבְעֶר הָרָם הַזֶּה הַנָּקִי מִקְרָבָהּ כִּי־תַעֲשֶׂה הַיִּשָּׁר בְּעֵינֵי יְהוָה:

H1818 H7130 H3477 H3068

এই ভাবে তোমরা প্রভুর চোখে যা যথার্থ তাই করবে এবং তোমাদের জাতি থেকে নিরপরাধের রক্তপাতের দোষ দূর করবে।

10 כִּי־תֵצֵא לְמִלְחָמָה עַל־אַיִבֶיךָ וַיִּתְּנוּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּיָדְךָ וּשְׁבִיתָ שְׁבוּיִ:

H3318 H4421 H0341 H5414 H3068 H0430 H3027 H7617

“তোমরা তোমাদের শত্রুদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করতে গেলে প্রভু তোমাদের ঈশ্বর তাদের পরাজিত করতে তোমাদের সাহায্য করতে পারেন এবং তোমরা তোমাদের শত্রুদের বন্দী করে আনতে পারো।

11 וְרָאִיתָ בַּשְּׁבִיָּה אִשָּׁת יִפְתָּר תָּאָר וְחָשְׁקָהּ בָּהּ וְלָקַחְתָּ לָּהּ לְאִשָּׁה:

H7200 H7633 H0802 H3303 H8389 H3947 H0802

বন্দীদের মধ্যে কোনো সুন্দরী স্ত্রীলোককে দেখে যুদ্ধ হয়ে তোমাদের স্ত্রী হিসেবে তোমরা চাইতে পারো।

12 וְהִבֵּאתָהּ אֶל־תּוֹךְ בֵּיתְךָ וְגִלְחָהּ אֶת־רֹאשָׁהּ וְעִשְׂתָּהּ אֶת־צַפְרָנֶיהָ:

H0935 H0413 H8432 H1548 H0853 H0853 H6856

তখন তাকে তোমার বাড়ীতে নিয়ে আসবে। সে অবশ্যই তার মাথা কামাবে এবং নখ কাটবে।

13 וְהִסִּירָהּ אֶת־שְׁמֹלֶת שִׁבְיָהּ מֵעַלֶיהָ וַיִּשְׁבָּהּ בְּבֵיתָךָ וּבְכִתְּהָ אֶת־אַבְיָהּ וְאֶת־אִמָּהּ

H5493 H0853 H8071 H7633 H3427 H1058 H0853 H0001 H0853 H0517

יִרְחַ יָמִים וְאַחַר כֵּן תָּבוֹא אֵלֶיהָ וּבְעִלְתָּהּ וְהָיְתָה לָּהּ לְאִשָּׁה:

H3117 H0935 H0413 H1166 H1961 H0802

সে যে জামাকাপড়গুলি পরে আছে যার থেকে বোঝা যায় যে সে যুদ্ধে বন্দীনী ছিল। সেগুলি সে অবশ্যই খুলে ফেলবে। সে অবশ্যই পুরো এক মাস তোমার বাড়ীতে থাকবে এবং বাবা মাকে হারানোর জন্য বিলাপ করবে। এরপর তুমি তার কাছে যেতে পার এবং তার স্বামী হতে পার। সে তোমার স্ত্রী হবে।

14 וְהָיָה אִם-לֹא חֲפָצָה בָּהּ וְשָׁלַחַתָּהּ לְנַפְשָׁהּ וּמָכַר לֹא-תִמְכְּרָנָהּ בְּכֶסֶף לֹא-
[H3808](#) [H3701](#) [H4376](#) [H3808](#) [H4376](#) [H5315](#) [H7971](#) [H3808](#) [H1961](#)

תִּתְּעָמָר בָּהּ תַּחַת אֲשֶׁר עֲנִיתָהּ: ׀
[H8478](#)

যদি তুমি তার সঙ্গে সুখী না হও তাহলে তুমি তাকে ত্যাগ করবে এবং তাকে স্বাধীনভাবে চলে যেতে দেবে তুমি তাকে বিক্রি করতে পারবে না তুমি কখনই তার সঙ্গে ক্রীতদাসের মতো আচরণ করবে না কারণ তার সঙ্গে তোমার যৌন সম্পর্ক ছিল

15 כִּי-תִהְיוּן לְאִישׁ שְׁתֵּי נָשִׁים הָאֶחָת אֲהוּבָה וְהָאֶחָת שְׂנוּאָה וַיֵּלְדוּ-לוֹ בָּנִים
[H3205](#) [H8130](#) [H0259](#) [H0157](#) [H0259](#) [H0802](#) [H8147](#) [H0376](#) [H1961](#)

הָאֲהוּבָה וְהַשְּׂנוּאָה וְהָיָה הָבֵן הַבְּכוֹר לְשִׁנְיָאָה:
[H8146](#) [H1060](#) [H1961](#) [H8130](#) [H0157](#)

“কোন ব্যক্তির দু’জন স্ত্রী থাকতে পারে এবং সে একজন স্ত্রীকে আরেকজনের থেকে বেশী ভালোবাসতে পারে কিন্তু যদি দু’জন স্ত্রীই তার জন্য সন্তান প্রসব করে এবং প্রথম সন্তানটি সে যে স্ত্রীকে ভালোবাসে না তার হয়

16 וְהָיָה בְּיוֹם הַנִּחְיָלוֹ אֶת-בָּנָיו אֵת אֲשֶׁר-יְהִיָּה לֹא יוּכַל לְבַכֵּר אֶת-
[H0853](#) [H1069](#) [H3201](#) [H3808](#) [H1961](#) [H0853](#) [H0853](#) [H5157](#) [H3117](#) [H1961](#)

בֶּן-הָאֲהוּבָה עַל-פָּנָי בֶּן-הַשְּׂנוּאָה הַבְּכוֹר:
[H1060](#) [H8130](#) [H6440](#) [H0157](#)

তবে সেই ব্যক্তিতার সন্তানদের মধ্যে সম্পত্তির ভাগ করে দেবার সময় তার প্রথমজাত সন্তানের অংশ কখনোই সে যে স্ত্রীকে ভালোবাসে তার পুত্রকে দিতে পারবে না

17 כִּי-אֶת-הַבְּכוֹר בֶּן-הַשְּׂנוּאָה יָכִיר לְתַת לֹא-פִי שָׁנִים בְּכָל-אֲשֶׁר-יִמְצָא
[H4672](#) [H3605](#) [H8147](#) [H6310](#) [H5414](#) [H8130](#) [H1060](#) [H0853](#)

לוֹ כִּי-הוּא רֵאשִׁית אָנֹכִי לוֹ מִשְׁפָּט הַבְּכֹרָה: ׀
[H1062](#) [H4941](#) [H0202](#) [H7225](#) [H1931](#)

সেই ব্যক্তিতে স্ত্রীকে ভালোবাসে না তার থেকে জাত তার প্রথম পুত্রের সমস্ত অধিকারগুলি তাকে মেনে নিতে হবে এবং সে তার প্রথম পুত্রকে অবশ্যই তার সম্পত্তির দুই অংশ দেবে কারণ সেই সন্তান তার প্রথম সন্তান প্রথমজাত সন্তান হিসাবে সমস্ত অধিকার তার আছে

18 כִּי-יְהִיָּה לְאִישׁ בֶּן-סוֹרֵר וּמוֹזָה אֵינָנוּ שֹׁמֵעַ בְּקוֹל אָבִיו וּבְקוֹל אָמֹן וַיִּסְרֹו
[H3256](#) [H0517](#) [H0001](#) [H8085](#) [H0369](#) [H4784](#) [H5637](#) [H0376](#) [H1961](#)

אֹתֹו וְלֹא יִשְׁמָע אֱלֹהִים:
[H0413](#) [H8085](#) [H3808](#) [H0853](#)

“কোন ব্যক্তির এমন এক পুত্র থাকতে পারে যে জেদী ও বিরোধী এবং তার পিতামাতাকে মানে না তারা সেই পুত্রকে শাস্তি দেয় কিন্তু সে তবুও তাদের কথা শুনতে অস্বীকার করে

19 וַתִּפְשֹׁוּ בֹו אָבִיו וְאָמֹן וְהוֹצִיאוּ אֹתֹו אֶל-זָקֵנִי עִירוֹ וְאֶל-שַׁעַר מְקוֹמוֹ:
[H4725](#) [H8179](#) [H0413](#) [H2205](#) [H0413](#) [H0853](#) [H3318](#) [H0517](#) [H0001](#) [H8610](#)

তার পিতা এবং মাতা তখন তাকে শহরের সভাস্থলে শহরের নেতাদের কাছে নিয়ে আসবে

20 וְאִמָּרוּ אֶל־זִקְנֵי עִירוֹ בְּנֵי זֶה סוֹרֵר וּמִרְהָ אֵינָנוּ שֹׁמְעֵי בְּקִלְנוּ זוּלָּל וְסִבָּא׃
[H5435](#) [H8085](#) [H0369](#) [H4784](#) [H5637](#) [H2088](#) [H2205](#) [H0413](#) [H0559](#)

তারা শহরের নেতাদের বলবে ‘আমাদের পুত্র অব্যাহ্য এবং কোন কিছু মেনে চলতে অস্বীকার করে। আমরা তাকে যা করতে বলি তার কোনও কিছুই সে করে না। সে মদ্যপায়ী এবং পেটুক।’

21 וְיִרְגְּמוּהוּ כָּל־אֲנָשִׁי עִירוֹ בְּאֲבָנִים וְיָמָת וּבַעֲרָתָּהּ הָרַע מִקְרָבָהּ וְכָל־יִשְׂרָאֵל יִשְׁמְעוּ׃
[H8085](#) [H3478](#) [H3605](#) [H7130](#) [H7451](#) [H4191](#) [H0068](#) [H0376](#) [H3605](#) [H7275](#)
 וִירָאוּ׃
[H3372](#)

তখন শহরের লোকরা পাথরের আঘাতে সেই পুত্রকে হত্যা করবে। এই ভাবে তোমরা তোমাদের মধ্য থেকে এই দুষ্টকে সরিয়ে দেবে। ইস্রায়েলের সমস্ত লোকরা এই ঘটনা সম্বন্ধে জানবে এবং ভীত হবে।

22 וְכִי־יִהְיֶה בְּאִישׁ חָטָא מִשְׁפָּט־מָוֶת וְהוֹמָת וְתָלִיתָ אֹתוֹ עַל־עֵץ׃
[H6086](#) [H0853](#) [H8518](#) [H4191](#) [H4194](#) [H4941](#) [H2399](#) [H0376](#) [H1961](#)

“মৃত্যুদণ্ডের উপযুক্তপাপ করেছে যে ব্যক্তিতাকে হত্যা করে তার শরীরটিকে কোন গাছের ওপরে ঝুলিয়ে দেওয়া হবে।

23 לֹא־תָלִין נִבְלָתוֹ עַל־הָעֵץ כִּי־קָבֹר תִּקְבְּרֵנוּ בַּיּוֹם הַהוּא כִּי־קָלָלָתָם׃
[H7045](#) [H1931](#) [H3117](#) [H6912](#) [H6912](#) [H6086](#) [H5038](#) [H3808](#)
 אֱלֹהִים תָּלוּי וְלֹא תִטְמָא אֶת־אֲדָמָתָהּ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נָתַן לָּנוּ נִחְלָה׃
[H5159](#) [H5414](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0127](#) [H0853](#) [H3808](#) [H8518](#) [H0430](#)

তোমরা সারা রাত ধরে সেই মৃতদেহকে গাছে ঝুলিয়ে রেখো না কিন্তু নিশ্চিতভাবে সেই একই দিনে সেই ব্যক্তিকে কবর দিও। কেন? কারণ গাছে ঝোলানো সেই লোকটি ঈশ্বরের দ্বারা অভিশপ্ত। প্রভু তোমাদের ঈশ্বর। তোমাদের যে দেশ দিচ্ছেন সেই দেশকে তোমরা কখনই অশুচি করবে না।